

For office use only : (银行专用) Flexible Account No. (账号) _____ Customer No. (客户号) _____

TIME DEPOSIT ACCOUNT APPLICATION FORM 个人定期账户申请表
(中文仅供参考, 请用英文填写)

Please use black ink and BLOCK CAPITALS to fill in your details below. It is important that you complete this application form in full and sign as required to enable us to consider your application. Although, you are our existing customer we require you to provide proof of who you are for the purpose of compliance with Anti-Money Laundering Requirements and the Bank's own risk management procedures. 请用黑色、大写字母填写以下表格。完整的信息提供和确认签字是我们考虑账户申请的基础。尽管您的个人账户已开通, 您仍遵循照反洗钱及银行自身风险管理流程的规定提供身份证明。

Are you OK to provide the Bank with your current identification documentation? 您是否可以提供有效身份证明文件?

YES 是 NO 否

If Yes, please continue to complete your application in English and If No, we are unable to process your request to open a Time Deposit Account with ICBC (London) Plc.

如果是, 请继续以英文填写以下申请表格; 如果以下表格中的信息提供不完整, 我们将无法处理您的定期账户开立申请。

Disclaimer: The Chinese is for information only and not an official translation and under any dispute the English will prevail.

声明: 中文翻译仅供参考, 中英文若有不符之处以英文为准。

APPLICANT 申请人

Personal Details 个人资料

Title (Mr, Mrs, Miss, Ms)
称谓 (先生/夫人/小姐/女士) _____

Surname 姓 _____

First name(s) 名字 _____

Date of birth (DD/MM/YY)
出生日期 (日/月/年) _____

Existing Account (s) with ICBC (London) plc

Flexible Account No. (账号) _____

If you have more than one flexible account, please provide details below:

Flexible Account No. (账号) _____

Contact Details 联系方式

Home Tel. No. 家庭座机 _____

Mobile No. 手机号码 _____

Email address 电子邮件地址 _____

Instructions 指令

Fixed Deposit Instructions (please tick) 定期存款指令 (请勾选)

Over the counter 柜面 **Online*网上银行***

* this is subject to you having online banking 取决于是否有网银功能

Self-Certification Form

Tax Residency

纳税居民确认表格

Tax regulations¹ require us to collect information about each investor's tax residency². In certain circumstances (including if we do not receive a valid self-certification from you) we will be obliged to share information about your account (s) with Her Majesty's Revenue & Customs (HMRC) who may in turn share this information with any or all participating tax jurisdictions³. 根据纳税法规，我们需要收集投资者的纳税居民信息。在特定情况下（包括我行没有收到您的确认的情况下）我行有义务与税务海关总署分享您的账户信息，同时税务海关总署可能会将此信息与任何或所有涉及的税务管辖区分享。

In order to collect this information we need to ask you to provide us with information on this form which will help us to confirm your tax residency and to update our records. Please indicate all countries in which you are resident for tax purposes and your associated Tax Identification Number (s) in the table below. If you are also a US citizen you must include United States in this table along with your US Tax Identification Number. 为配合我们收集以上信息，请您确认您的税务信息以及相关更新信息。请在以下表格填写您的所有纳税义务国家和相应纳税识别号。如果您是美国公民，请务必在以下表格填写您的美国纳税识别号。

If you have any questions which these instructions or the other sources of information do not answer then as we are unable to provide anything other than general tax information please contact your tax adviser. 我们仅能够提供有关纳税的基本信息，如果您有任何疑问请咨询您的税务顾问。

If the Account Holder is tax resident in more than three countries please use a separate sheet. 如果账户持有人的纳税义务国家超过三个，请使用单独表格填写。

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C*. 如果无法提供纳税识别号，请选择以下原因 A, B 或 C*:

Reason A – The country where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents. 原因 A – 账户持有人所在纳税义务国家没有纳税识别号。

Reason B – The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason). 原因 B – 账户持有人无法获得纳税识别号或同类号码。（如选此项，请在以下表格详述无法获得纳税识别号的原因）

Reason C – No TIN is required. (Note. Only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed). 原因 C – 无需提供纳税识别号。（请注意，选择该项当且仅当您所在纳税居民国家不要求公开纳税识别号）

Country/Countries of tax residence 纳税义务国家	Tax Identification Number (TIN)* 纳税人识别号*	If no TIN available enter Reason A, B or C* 如果无 TIN, 请提供理由 A, B or C*
1		
2		
3		

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.*
如果您选择 B, 请详述无法获得纳税识别号的原因*。

1	
2	
3	

***If you are a UK Tax resident and not a tax resident anywhere else and also not a US citizen, you are not required to provide details of your 'Tax Identification Number' or 'Date of Birth'. 如果您的纳税义务国家仅为英国，同时又不是美国公民，则不需要提供您的纳税识别号与出生日期。**

Declaration 声明 – please tick each statement below, confirming you have read and understood: 请确认阅读并理解以下声明并勾选:

<p>* I confirm I was provided with the FSCS Information Sheet and the Exclusions List to read prior to completing this application form. *我确认我在填写该申请表前已收到并阅读金融保护计划须知。</p>	
<p>* I confirm I have read and understood the FSCS Customer Declaration and signed this prior to completing this application form. *我确认我在填写该申请表前已阅读并理解关于金融保护计划的客户声明并签字确认。</p>	
<p>* I confirm I have read this form carefully and the information given is accurate and valid at the date of opening the account. *我确认我已仔细阅读此表，所提供信息真实有效。</p>	
<p>*I confirm my personal details have not changed i.e. address, employment and income. *我确认我的个人信息没有变更，例如地址、职业，收入。</p>	
<p>* I understand it is my responsibility to promptly inform ICBC (London) Plc of any changes to my circumstances in the future. *我明白我有责任及时通知工银伦敦关于我有可能在未来的任何改变。</p>	
<p>* I agree that my account will be subject to the ICBC (London) Plc general terms and conditions, fixed time deposit fact sheet and the price list, copies of which I have received. *我同意工银伦敦的服务条款、定期存款须知、收费清单，我已经收到副本。</p>	
<p>* I request you to open my fixed term deposit account with ICBC (London) Plc *我主动要求工银伦敦开立定期存款账户。</p>	

APPLICANT SIGNATURE 申请人签名

Your signature 您的签名 _____

Date of signature (DD/MM/YYYY) 签署日期 (日/月/年) _____

